

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 333

Volume 27

21 December 1984

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3596/84 of 18 December 1984 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for prepared or preserved sardines, falling within subheading 16.04 D of the Common Customs Tariff and originating in Morocco (1985) . . . . . 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3597/84 of 18 December 1984 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh or dried hazelnuts, shelled or not, falling within subheading ex 08.05 G of the Common Customs Tariff and originating in Turkey (1985) . . . 4**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3598/84 of 18 December 1984 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic concerning the implementation of specific financial aid for improving agricultural and fisheries structures in Portugal . . . . . 7**
- Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic concerning the implementation of specific financial aid for improving agricultural and fisheries structures in Portugal . . . . . 8**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3599/84 of 18 December 1984 on the conclusion of the Agreement in the form an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products . . . . . 12**
- Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products . . . . . 13**
- Commission Regulation (EEC) No 3600/84 of 20 December 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 16**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3601/84 of 20 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .	18
Commission Regulation (EEC) No 3602/84 of 20 December 1984 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products . . . . .	20
Commission Regulation (EEC) No 3603/84 of 19 December 1984 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81 . . . . .	23
Commission Regulation (EEC) No 3604/84 of 19 December 1984 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export . . . . .	24
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3605/84 of 19 December 1984 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export and amending Regulation (EEC) No 1687/76 . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3606/84 of 19 December 1984 extending the period of application of Regulation (EEC) No 3749/83 on the definition of the concept of originating products for purposes of the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3607/84 of 19 December 1984 extending the period of application of Regulations (EEC) No 3750/83, (EEC) No 3751/83 and (EEC) No 3752/83 derogating in respect of the countries of the Association of South-East Asian Nations, the countries of the Central American common market and the countries which have signed the Cartagena Agreement (Andean Group), from Regulation (EEC) No 3749/83 . . . . .</b>	<b>35</b>
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3608/84 of 19 December 1984 on arrangements for imports into the United Kingdom of certain textile products (category 86) originating in the Philippines . . . . .</b>	<b>36</b>
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3609/84 of 20 December 1984 amending Regulation (EEC) No 1761/77 as regards the calculation of the refund to be recovered from isoglucose manufacturers . . . . .</b>	<b>38</b>
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3610/84 of 20 December 1984 altering the amount of the special carry-over premium for Mediterranean sardines and anchovies . . . . .</b>	<b>40</b>
<b>★ Commission Regulation (EEC) No 3611/84 of 20 December 1984 fixing the conversion factors for frozen squid . . . . .</b>	<b>41</b>
Commission Regulation (EEC) No 3612/84 of 20 December 1984 fixing additional amounts for certain pigmeat products . . . . .	43
Commission Regulation (EEC) No 3613/84 of 20 December 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .	45

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3614/84 of 20 December 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .	46
Commission Regulation (EEC) No 3615/84 of 20 December 1984 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .	48
Commission Regulation (EEC) No 3616/84 of 20 December 1984 fixing the export refunds on malt . . . . .	52
Commission Regulation (EEC) No 3617/84 of 20 December 1984 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . .	54
Commission Regulation (EEC) No 3618/84 of 20 December 1984 suspending advance fixing of the import levy for cereals . . . . .	56
Commission Regulation (EEC) No 3619/84 of 20 December 1984 suspending advance fixing of the import levy for rice . . . . .	57
★ Council Regulation (EEC) No 3620/84 of 19 December 1984 on a specific measure in the field of transport infrastructure . . . . .	58
★ Council Regulation (EEC) No 3621/84 of 19 December 1984 amending Regulation (EEC) No 3164/76 on the Community quota for the carriage of goods by road between Member States . . . . .	61

---

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Council**

84/646/EEC :

★ Council recommendation of 19 December 1984 on strengthening the cooperation of the national railway companies of the Member States in international passenger and goods transport . . . . .	63
---	----

## I

*(Acts whose publication is obligatory)***COUNCIL REGULATION (EEC) No 3596/84****of 18 December 1984****opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for prepared or preserved sardines, falling within subheading 16.04 D of the Common Customs Tariff and originating in Morocco (1985)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreement between the Community and Morocco<sup>(1)</sup>, supplemented by Council Regulation (EEC) No 3511/81 of 3 December 1981 laying down the arrangements applicable to trade between Greece and Morocco<sup>(2)</sup>, provides that prepared and preserved sardines, falling within subheading 16.04 D of the Common Customs Tariff and originating in Morocco, may be imported into the Community free of duty; whereas the detailed arrangements must be fixed by an exchange of letters between the Community and Morocco; whereas, since this exchange of letters has not yet taken place, it is advisable to renew until 31 December 1985 the Community arrangements which were applied in 1984; whereas it is advisable to open two Community tariff quotas for importations into the Community of the products in question, one duty-free tariff quota of 14 000 tonnes and the other of 6 000 tonnes at a rate of duty of 10 %; whereas these tariff quotas are to apply from 1 January 1985 until either the conclusion of the exchange of letters provided for in Article 19 of the Cooperation Agreement between the Community and Morocco or until such time as Community arrangements for imports of the products in question are applied, but until 31 December 1985 at the latest;

Whereas it is in particular necessary to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the abovementioned quotas and uninterrupted application of the rates laid down for these quotas to all imports of the products concerned into all Member

States until the quotas have been used up; whereas, having regard to the principles mentioned above, the Community nature of the quotas can be respected by allocating the Community tariff quotas among the Member States; whereas, in order to reflect as accurately as possible the true trend of the market in the products in question, such allocation should be in proportion to the requirements of the Member States, calculated by reference to the statistics for imports from Morocco over a representative reference period and also to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, during the last three years for which statistics are available, the corresponding imports into each of the Member States represent the following percentages of the imports into the Community from Morocco of the products concerned:

Member States	1981	1982	1983
Benelux	6,41	10,27	7,27
Denmark	0,21	0,35	0,00
Germany	11,31	11,64	15,62
Greece	2,69	0,51	1,02
France	53,28	64,64	57,00
Ireland	0,00	0,00	0,00
Italy	0,78	0,04	0,76
United Kingdom	25,32	12,55	18,33

Whereas, in view of these factors and of the estimates submitted by certain Member States initial shares may be fixed approximately at the following percentages:

Benelux	7,8
Denmark	0,2
Germany	12,8
Greece	1,1
France	58,5
Ireland	0,1
Italy	0,6
United Kingdom	18,9

<sup>(1)</sup> OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 358, 3. 12. 1981, p. 1.

Whereas, in order to take into account import trends for the products concerned in the various Member States, each quota should be divided into two instalments, the first being shared among the Member States and the second constituting a reserve to cover at a later date the requirements of the Member States which have used up their initial quota shares ; whereas, in order to give importers in each Member State a certain degree of security, the first instalment of the Community quotas should, under the circumstances, be fixed at 70 % respectively of the quota volumes ;

Whereas, the Member States' initial shares may be used up at different times ; whereas, in order to take this fact into account and avoid any break in continuity, any Member State which has almost used up its initial quota shares should draw an additional share from the corresponding reserve ; whereas this must be done by each Member State as and when each of its additional shares is almost used up, and repeated as many times as the reserve allows ; whereas the initial and additional shares must be valid until the end of the quota period ; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must be in a position to monitor the extent to which the quota amounts have been used up and to inform Member States thereof ;

Whereas, if, at a given date in the quota period, a substantial quantity remains unused in any Member State, it is essential that that Member State should return a significant proportion to the corresponding reserve to prevent a part of any tariff quota from remaining unused in one Member State when it could be used in others ;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation relating to the administration of the quota shares allocated to that economic union may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### Article 1

1. From 1 January 1985 until the conclusion of the exchange of letters referred to in Article 19 of the Cooperation Agreement between the Community and Morocco, until such time as Community import arrangements are applied or until 31 December 1985, whichever shall be the earliest, a duty-free Community tariff quota of 14 000 tonnes shall be opened for imports into the Community of prepared or preserved sardines falling within subheading 16.04 D of the Common Customs Tariff and originating in Morocco.

2. From 1 January 1985 until either the conclusion of the exchange of letters referred to in Article 19 of the Cooperation Agreement between the Community and Morocco or until such time as Community import arrangements are applied but until 31 December 1985 at the latest, a Community tariff quota of 6 000 tonnes at a duty rate of 10 % shall be opened for imports into the Community of prepared or preserved sardines falling within subheading 16.04 D of the Common Customs Tariff and originating in Morocco.

3. Within the limits of these tariff quotas, Greece shall apply duties calculated in accordance with the relevant provisions in the 1979 Act of Accession and Regulation (EEC) No 3511/81.

#### Article 2

1. The tariff quotas laid down in Article 1 shall be divided into two instalments.

2. A first instalment of each quota shall be shared among the Member States ; the respective shares which, subject to Article 5, shall be valid until the end of the period specified in Article 1 shall be as follows :

Member States	(tonnes)	
	Article 1 (1)	Article 1 (2)
Benelux	760	330
Denmark	20	10
Germany	1 260	540
Greece	110	50
France	5 720	2 450
Ireland	10	5
Italy	60	25
United Kingdom	1 860	790
	9 800	4 200

3. The second instalment of each quota, i.e. 4 200 and 1 800 tonnes respectively, shall constitute corresponding reserves.

#### Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (2), or 90 % of that share minus the portion returned to the corresponding reserve where Article 5 has been applied, has been used up, then, to the extent permitted by the amount of the reserve, that Member State shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share equal to 10 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

2. If, after one of its initial shares has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, then that Member State shall,

in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after one of its second shares has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares smaller than those fixed in those paragraphs if there is reason to believe that they might not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

#### *Article 4*

The additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until the end of the period specified in Article 1.

#### *Article 5*

The Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1985, such unused portion of their initial share as, on 15 September 1985, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a larger quantity if there are grounds for believing that this quantity may not be used.

The Member States shall notify the Commission, not later than 1 October 1985, of the total quantities of the products in question imported up to 15 September 1985 and charged against the tariff quota and of any quantity of the initial shares returned to the reserve.

#### *Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and, as soon as it is notified, shall inform each

State of the extent to which the reserves have been used up.

It shall inform the Member States, not later than 5 October 1985, of the amount in each reserve after quantities have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts any reserve does not exceed the balance available and, to this end, shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

#### *Article 7*

1. The Member States shall take all measures necessary to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares of the tariff quota.

2. The Member States shall ensure that importers of the products in question have free access to the shares allocated to them.

3. The extent to which a Member State has used up its shares shall be determined on the basis of the imports of the products concerned originating in Morocco and entered with customs authorities for free circulation.

#### *Article 8*

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

#### *Article 9*

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

*For the Council*

*The President*

P. BARRY

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3597/84  
of 18 December 1984**

**opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh or dried hazelnuts, shelled or not, falling within subheading ex 08.05 G of the Common Customs Tariff and originating in Turkey (1985)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Israel, Malta, Morocco, Portugal, Syria, Tunisia or Turkey <sup>(2)</sup>; whereas this Regulation therefore applies to the Community of Nine;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Whereas it is in particular necessary to ensure equal and uninterrupted access for all Community importers to the abovementioned quota, and uninterrupted application of the rates laid down for this quota to all imports of the products concerned into the Member States until the quota has been used up; whereas, having regard to the above principles, the Community nature of the quota can be respected by allocating the Community tariff quota among the Member States; whereas, in order to reflect most accurately the actual development of the market in the products in question, such allocation should be in proportion to the requirements of the Member States, assessed by reference to both the statistics relating to imports of the said products from Turkey over a representative reference period and the economic outlook for the quota period concerned;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Annex to Council Regulation (EEC) No 3590/82 of 21 December 1982 on imports into the Community of agricultural products originating in Turkey <sup>(1)</sup> provides that fresh or dried hazelnuts, shelled or not, falling within subheading ex 08.05 G of the Common Customs Tariff and originating in Turkey are admitted on importation into the Community at zero duty, within the limit of a Community tariff quota of 25 000 tonnes; whereas the Community tariff quota concerned should therefore be opened for 1985;

Whereas on the basis of the currently available statistical data imports of the product in question from Turkey into the Member States have developed as follows over the years 1981, 1982 and 1983; whereas they represent the following percentage of the total imports into the Community from Turkey:

Whereas, in accordance with Article 119 of the 1979 Act of Accession, the Community adopted Council Regulation (EEC) No 3555/80 of 16 December 1980 determining the arrangements to be applied with regard to imports into Greece originating in Algeria,

Member States	1981		1982		1983	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
Benelux	5 374	7,85	7 017	9,40	6 332	9,37
Denmark	785	1,15	1 183	1,58	1 249	1,85
Germany	47 778	69,80	49 562	66,37	45 649	67,58
France	8 889	13,00	9 529	12,76	7 786	11,53
Ireland	92	0,13	50	0,07	30	0,04
Italy	823	1,20	2 533	3,39	746	1,10
United Kingdom	4 705	6,87	4 798	6,44	5 760	8,53
<b>Total</b>	<b>68 446</b>		<b>74 672</b>		<b>67 552</b>	

<sup>(1)</sup> OJ No L 375, 31. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1980, p. 1.

Whereas, in view of these factors, and of market forecasts for the products concerned and in particular of the estimates submitted by certain Member States, initial quota shares may be fixed for 1985 at approximately the following percentages :

Benelux	8,89
Denmark	1,53
Germany	67,87
France	12,44
Ireland	0,08
Italy	1,95
United Kingdom	7,24

Whereas, to take into account import trends for the products concerned in the various Member States, the quota amount should be divided into two instalments, the first being allocated among the Member States and the second held as a reserve intended to cover at a later date the requirements of Member States who have used up their initial share ; whereas, in order to guarantee some degree of security to importers in each Member State, the first instalment of the Community quota should be fixed at a level which could, in the present circumstances, be 84 % of the quota volume ;

Whereas the initial shares of the Member States may be used up at different rates ; whereas, in order to take this into account and to avoid a break in continuity, any Member State which has used up almost all of its initial share should draw an additional share from the reserve ; whereas this should be done by each Member State each time one of its additional shares is almost used up, and so on as many times as the reserve allows ; whereas the initial and additional shares must be valid until the end of the quota period ; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the quota volume has been used up and inform the Member States thereof ;

Whereas, if at a given date in the quota period a substantial quantity of its initial share remains unused in any Member State, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve, to prevent part of the Community quota remaining unused in one Member State when it could be used in others ; whereas, taking into account the seasonal nature of imports, it seems appropriate to fix the transfer limit at 40 % of the initial share ;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the shares allocated

to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1985, a Community tariff quota of 25 000 tonnes shall be opened in the Community of Nine for fresh or dried hazelnuts, shelled or not, falling within subheading ex 08.05 G of the Common Customs Tariff and originating in Turkey.
2. Within this tariff quota the Common Customs Tariff duty shall be totally suspended.
3. Imports of the product in question benefiting from the same or lower customs duties under preferential arrangements shall not be charged against this tariff quota.
4. This Community tariff quota shall be allocated and administered in accordance with the following provisions.

#### *Article 2*

1. The Community tariff quota referred to in Article 1 (1) shall be divided into two instalments.
2. A first instalment amounting to 21 000 tonnes shall be shared among the Member States ; the shares, which subject to Article 5 shall be valid until 31 December 1985, shall be as follows :

	(tonnes)
Benelux	1 867
Denmark	321
Germany	14 253
France	2 612
Ireland	17
Italy	410
United Kingdom	1 520

3. The second instalment amounting to 4 000 tonnes shall constitute the reserve.

#### *Article 3*

1. If 90 % or more of a Member State's initial share, as specified in Article 2 (2), or of that share less the portion returned to the reserve where Article 5 has been applied, has been used up, that Member State shall, without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next whole number, in so far as the amount in the reserve allows.
2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State



has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 7,5 % of its initial share.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. Notwithstanding paragraphs 1, 2 and 3, Member States may draw smaller shares than those fixed in these paragraphs if there is reason to believe that those fixed might not be used up. They shall inform the Commission of their grounds for applying this paragraph.

#### *Article 4*

The additional share drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1985.

#### *Article 5*

Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1985, the unused portion of their initial shares which on 15 September 1985, is in excess of 40 % of the initial amount. They may return a greater quantity if there are grounds for believing that this quantity might not be used in full.

Member States shall notify the Commission, not later than 1 October 1985, of the total imports of the products concerned effected under the Community quotas up to and including 15 September 1985 and, where appropriate, the proportion of their initial share that they are returning to the reserve.

#### *Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by Member States pursuant to Articles 2 and 3 and, as soon as it has been notified, shall inform each

Member State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall notify the Member States, not later than 5 October 1985, of the state of the reserve after quantities have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up the reserve is limited to the balance available and, to this end, shall specify the amount thereof to the Member State making the final drawing.

#### *Article 7*

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares in the Community quota.

2. Member States shall ensure that importers of the products have free access to the shares allocated to them or which they have taken from the reserve.

3. The Member States shall charge the imports of the products concerned against their shares as and when the products are entered with customs authorities for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its shares shall be determined on the basis of the imports charged in accordance with paragraph 3.

#### *Article 8*

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

#### *Article 9*

The Member States and the Commission shall collaborate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

*For the Council*

*The President*

P. BARRY

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3598/84**  
of 18 December 1984

**on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic concerning the implementation of specific financial aid for improving agricultural and fisheries structures in Portugal**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic concerning the implementation of specific financial aid for improving agricultural and fisheries structures in Portugal should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the

Portuguese Republic concerning the implementation of specific financial aid for improving agricultural and fisheries structures in Portugal is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 15 of the Annex to the Agreement <sup>(3)</sup>.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

*For the Council*

*The President*

P. BARRY

<sup>(1)</sup> OJ No C 171, 30. 6. 1984, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No C 337, 17. 12. 1984.

<sup>(3)</sup> The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

**AGREEMENT**

**in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic concerning the implementation of specific financial aid for importing agricultural and fisheries structures in Portugal**

*Letter No 1*

Sir,

On 13 March 1984 the European Economic Community decided to grant the Portuguese Republic financial aid in order to undertake, with a view to Portugal's accession to the European Communities, measures of common interest to improve agricultural and fisheries structures and thus facilitate application of the common agricultural and fisheries policies in Portugal.

At the negotiations held in Brussels on 13 April 1984, the delegations of the Community and of the Portuguese Republic agreed on the terms and detailed arrangements for implementing this aid, which are set out in the Annex to this letter.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and its Annex and confirm that your Government is in agreement with their contents.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the  
Council of the European Communities*

---

## ANNEX

*Article 1*

The Community shall exceptionally participate, on the terms laid down hereafter, in the financing of specific operations initiated by the Portuguese Government in order to improve agricultural and fisheries structures and thus facilitate the application of Community rules in Portugal.

*Article 2*

For the purposes specified in Article 1 and during the period starting on 1 January 1985 and terminating on the date of entry into force of the Treaty of Accession of Portugal, an amount of 50 million ECU may be committed in the form of grants from the Community budget for the financing of projects to improve structures in the agricultural and fisheries sectors in Portugal. The proportion of this pre-accession aid which may be devoted to the fisheries sector may not exceed the sum of 500 000 ECU. No new financial commitment in respect of this 50 million ECU of aid may be made after the date of accession.

*Article 3*

The 50 million ECU referred to in Article 2 shall be used for financing or contributing towards the financing of projects and programmes involving, as a matter of priority, operations in connection with the areas listed below (without excluding other specific problems identified under the accession negotiations):

- advisory services,
- infrastructure, including operations analogous to those which may be covered by Regulation (EEC) No 355/77,
- the veterinary situation and means of action in that field,
- statistical organization.

In addition, other operations must be able to be undertaken in the following areas:

- development of a spirit of association among agricultural producers and others for the purposes of marketing agricultural products,
- the establishment of producers' organizations in the fisheries sector,
- research,
- the training of administrative staff.

*Article 4*

In the selection of the technical assistance operations, particular attention shall be given to projects aimed at facilitating Portugal's adoption of the *acquis communautaire*.

*Article 5*

The Community's financial contribution to the projects or programmes defined in Article 3 may not

exceed 50 % of their total cost. Higher rates of up to 65 % may, however, exceptionally be applied in duly justified cases in connection with the priority operations referred to above in response to difficulties which might be identified in the context of the process of preparing Portugal for accession. Moreover, this financial contribution may cover the entire cost of technical assistance operations.

*Article 6*

Community aid shall be used to cover costs necessarily incurred in carrying out approved projects, programmes (including expenditure on studies, the services of consulting engineers and technical assistance) or operations. It may not be used to cover administrative or maintenance expenditure.

*Article 7*

Aid contributed by the Community for the execution of investment projects or cooperation projects or programmes may, with the agreement of Portugal, take the form of co-financing.

*Article 8*

The Portuguese State or, with its agreement, public or private undertakings having their registered place of business or a place of business in Portugal, as well as individuals in the framework of cooperation projects or programmes and technical assistance operations, are eligible for Community aid.

*Article 9*

The Portuguese State or, with its agreement, the other beneficiaries referred to in Article 8, shall submit their requests for aid to the Commission of the European Communities.

Examination of the eligibility of projects, programmes or operations shall be carried out by the Community with a view to preparing Portugal for accession in the light of the mutual interests of both parties concerned and with due account being taken, in the selection of the projects, of the objectives of coherence in an enlarged Community. The Community shall appraise the requests for financing in conjunction with the Portuguese State and the beneficiaries and shall inform them of the decisions taken on such requests.

*Article 10*

The execution, management and maintenance of schemes which are the subject of financing under this Agreement shall be the responsibility of Portugal or of the other beneficiaries referred to in Article 8.

The Community shall satisfy itself that financial aid which it has granted is expended in accordance with the agreed allocations and to the best economic advantage.

*Article 11*

Participation in tendering procedures and other procedures for the award of contracts eligible for financing shall be open, on equal terms, to all natural or legal persons of Portugal and of the Member States of the Community.

*Article 12*

Portugal shall apply to contracts awarded for the execution of projects, programmes or operations financed under this Agreement, fiscal and customs arrangements at least as favourable as those applied in respect of other international organizations.

*Article 13*

The Portuguese authorities shall give all necessary aid and assistance to Community representatives for the purposes of implementing this Agreement.

*Article 14*

The implementation of the aid may be examined within the Joint Committee referred to in Article 32 of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic signed on 22 July 1972.

*Article 15*

This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the mutual notification by the Parties of the completion of the procedures necessary to that end.

*Letter No 2*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, accompanied by an Annex, which reads as follows :

'On 13 March 1984 the European Economic Community decided to grant the Portuguese Republic financial aid in order to undertake, with a view to Portugal's accession to the European Communities, measures of common interest to improve agricultural and fisheries structures and thus facilitate application of the common agricultural and fisheries policies in Portugal.

At the negotiations held in Brussels on 13 April 1984, the delegations of the Community and of the Portuguese Republic agreed on the terms and detailed arrangements for implementing this aid, which are set out in the Annex to this letter.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and its Annex and confirm that your Government is in agreement with their contents.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter and its Annex.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the  
Government of the Portuguese Republic*

---

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3599/84**  
of 18 December 1984

**on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters  
between the European Economic Community and the Socialist Republic of  
Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade  
in industrial products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Joint Committee established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980 <sup>(1)</sup> met in Bucharest on 8 and 9 November 1984; whereas, upon completion of its work, it recommended *inter alia* an increase in some of the amounts appearing in Annex II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products <sup>(2)</sup>;

Whereas the said Protocol provides that amendments to the Annexes thereto recommended by the Joint Committee should be notified by an exchange of letters between the two parties;

Whereas, following the examination of the various aspects of the measures recommended by the Joint Committee, action should be taken thereon, account being taken, in particular, of the relevant provisions of the Agreement on trade in industrial products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

*Article 3*

The amendments referred to in Article 1 shall apply from the date of entry into force of the Agreement in the form of an exchange of letters.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

*For the Council*

*The President*

P. BARRY

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 352, 29. 12. 1980, p. 5.

**AGREEMENT**

**in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania amending Annex II to the Protocol annexed to the Agreement on trade in industrial products**

*Letter No 1*

Sir,

At its meeting in Bucharest on 8 and 9 November 1984, the Joint Committee, established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980, recommended *inter alia* an increase in some of the amounts appearing in Annex II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products.

The recommended amendments are set out in the attached Annex, which replaces the corresponding Annex to the Protocol.

I have the honour to inform you that the Council of the European Communities has recorded its agreement on the implementation of the measures referred to above.

I should be grateful for confirmation of your Government's agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council  
of the European Communities*



*Letter No 2*

Sir,

By your letter of today's date, you informed me as follows :

'At its meeting in Bucharest on 8 and 9 November 1984, the Joint Committee, established by the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania of 28 July 1980, recommended *inter alia* an increase in some of the amounts appearing in Annex II to the Protocol on the application of Article 4 of the Agreement between the European Economic Community and the Socialist Republic of Romania on trade in industrial products.

The recommended amendments are set out in the attached Annex, which replaces the corresponding Annex to the Protocol.

I have the honour to inform you that the Council of the European Communities has recorded its agreement on the implementation of the measures referred to above.

I should be grateful for confirmation of your Government's agreement with the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government  
of the Socialist Republic of Romania*

---

## ANNEX

AMENDMENT OF ANNEX II TO THE PROTOCOL ON THE APPLICATION OF  
ARTICLE 4 OF THE AGREEMENT ON TRADE IN INDUSTRIAL PRODUCTS

## ROMANIAN EXPORT PROGRAMME

Member State	CCT heading No	NIMEXE code (1984)	Description	Amount envisaged
Ireland	94.04 ex A ex B	94.04-11, ex 19 and 30	Mattress supports, articles of bedding	8 tonnes
Italy	27.07 B ex II	27.07-39	Oils derived from the distillation of coal tar, but excluding benzole, toluole and xylene and solvent naphtha	Lit 270 million
	28.17 A		Sodium hydroxide	Lit 270 million
	28.46 ex B	28.46-ex 90	Sodium perborates	360 tonnes
	29.02 A I		Fluorides	14 tonnes
	II a) ex 1 b)	29.02-ex 21	Chloromethane Unsaturated chlorides }	Lit 535 million
	29.13 A ex I	29.13-11	Acetones	4 100 tonnes
	29.15 A III C I	29.15-17	Maleic anhydride Phthalic anhydride	250 tonnes 310 tonnes
	ex III	29.15-ex 65 and 71	Diisooctyl, dimethyl and diethyl phthalates	Lit 400 million
	ex 29.27	29.27-10	Acrylonitrile	300 tonnes
	ex 44.18	44.18-11, 19	Wood made from wood shavings, sawdust, etc.	9 000 tonnes
	48.01 C		Kraft paper and kraft board	3 500 tonnes
	70.04 } 70.05 } 70.06 } 70.07 }		Unworked cast or rolled glass Unworked drawn or blown glass }	6 000 tonnes
	76.01 A		Unwrought aluminium	2 200 tonnes
	76.02		Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium	350 tonnes
	76.03		Wrought plates, sheets and strip of aluminium	1 300 tonnes
	76.04		Aluminium foil	100 tonnes
	ex 76.12	76.12-10 and ex 90	Cables, plaited bands, etc. (but excluding cordage, ropes), of aluminium	Lit 135 million
	87.01		Tractors (other than those falling within heading No 87.07), whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys	1 800 pieces
	ex 84.06 } ex 87.04 } ex 87.05 } ex 87.06 }		Tractor engines, chassis, bodies, parts and accessories	Lit 3 025 million
	United Kingdom	76.01 A		Unwrought aluminium
76.02			Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium	260 tonnes
76.03			Wrought plates, sheets and strip, of aluminium	250 tonnes
76.04			Foil, of aluminium	250 tonnes
76.06			Tubes and pipes, of aluminium	260 tonnes

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3600/84

of 20 December 1984

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 3131/84<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)

No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 December 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3131/84 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 293, 10. 11. 1984, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	65,52
10.01 B II	Durum wheat	98,46 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rye	63,83 <sup>(6)</sup>
10.03	Barley	79,37
10.04	Oats	54,62
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	70,41 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Grain sorghum	77,14 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	106,36
11.01 B	Rye flour	103,44
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	166,03
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	113,62

- (1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.
- (2) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.
- (3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.
- (4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.
- (5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.
- (6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.
- (7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3601/84  
of 20 December 1984**

**fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2222/84 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84 <sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-  
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
19 December 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.  
<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0,93
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0,53	0,53	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	33,30
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	1,30

## B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1,66	1,66
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1,24	1,24
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3602/84

of 20 December 1984

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2260/84 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 663/84 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 663/84 and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1112/84 <sup>(7)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 664/84 <sup>(9)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon <sup>(10)</sup>;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978 <sup>(11)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general

rules for fixing the import levy on olive oil by tender <sup>(12)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 17 and 18 December 1984 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 16. 3. 1984, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 25. 4. 1984, p. 4.

<sup>(8)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(9)</sup> OJ No L 73, 16. 3. 1984, p. 11.

<sup>(10)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(11)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(12)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*



## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

*(ECU/100 kg)*

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	56,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	62,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	70,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

- (a) Spain and Lebanon: 0,60 ECU/100 kg;
- (b) Turkey: 11,48 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (c) Algeria and Morocco: 12,69 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.
- (d) Tunisia: 12,69 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup> provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(\*)</sup> These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

*(ECU/100 kg)*

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	13,64
07.03 A II	13,64
15.17 B I a)	31,00
15.17 B I b)	49,60
23.04 A II	4,80

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3603/84  
of 19 December 1984**

**postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the  
intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act  
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)  
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 984/81 <sup>(2)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1391/84 <sup>(3)</sup>,  
fixes certain selling prices of beef and veal taken over  
by the intervention agencies before 1 January 1984;  
whereas the situation regarding these stocks is such  
that this date should be replaced by 1 April 1984;

Whereas the Management Committee for Beef and  
Veal has not delivered an opinion within the time  
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 984/81, '1  
January 1984' is hereby replaced by '1 April 1984'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 January  
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 34.

<sup>(3)</sup> OJ No L 133, 19. 5. 1984, p. 25.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3604/84**

of 19 December 1984

**on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish, French and Irish intervention agencies hold substantial stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain non-member countries for the products in question;

Whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale at a price fixed at a standard rate in advance in accordance with Commission Regulation (EEC) No 985/81 <sup>(2)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 <sup>(3)</sup> provides that, in the case of products held by an intervention agency and stored outside the territory of the Member State within whose jurisdiction that agency falls, a selling price different from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 <sup>(4)</sup> laid down the method of calculating the selling price for those products; whereas, in order to avoid any confusion, it should be made clear that the prices fixed by this Regulation do not apply as they stand to those products;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security sufficiently high to guarantee the export of this beef;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3284/84 <sup>(5)</sup> should be repealed;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The sale shall take place of approximately:
  - (a) 1 400 tonnes of boned beef held by the French intervention agency;
  - (b) 5 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency;
  - (c) 2 000 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency.

This meat is for export.

The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 985/81.

2. The qualities and the selling price of the products are given in Annex I hereto.
3. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

*Article 2*

The security provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 985/81 is hereby fixed at 270 ECU per 100 kilograms.

*Article 3*

No export refund shall be granted in respect of cuts referred to under 2b and 3b of Annex I and sold pursuant to this Regulation.

*Article 4*

Regulation (EEC) No 3284/84 is hereby repealed.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

<sup>(3)</sup> OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

<sup>(5)</sup> OJ No L 307, 24. 11. 1984, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

---

## BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Salgspriser i ECU/ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Selling prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prix de vente exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

1. FRANCE		2. IRELAND		3. DANMARK	Ungtyre 1	Stude 1
Filet	7 400	a) Filets	8 800	a) Mørbrad med		
Faux filet	3 900	Striploins	5 000	bimørbrad	7 500	7 400
Tende de tranche	3 700	Insides	2 950	Filet med entrecôte		
Semelle	3 100	Outsides	2 900	og tyndsteg	3 800	3 700
Tranche grasse	3 400	Knuckles	2 900	Inderlår med kappe	3 000	2 900
Rumsteak	3 200	Rumps	3 000	Tykstegsfilet med		
Bavette	3 200	Cube rolls	4 300	kappe	3 100	3 000
Entrecôte	3 600	b) Shins and shanks	1 100	Klump med kappe	2 900	2 800
Boule de macreuse	3 100	Shanks	1 100	Yderlår med		
Jarret	1 400	Shins	1 100	lårtunge	2 900	2 800
Boule de gîte	3 100	Plates and flanks	700	b) Bryst og slag	800	800
Gîte à la noix	3 100	Forequarters	1 400	Øvrigt kød af		
		Flanks	700	forfjerdinger	1 200	1 200
		Plates	700			

<sup>(1)</sup> I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(2)</sup> Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

<sup>(2)</sup> Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

<sup>(2)</sup> Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

<sup>(2)</sup> These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

<sup>(2)</sup> Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

<sup>(2)</sup> Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

<sup>(2)</sup> Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus**

**DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

**FRANCE :** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
75755 Paris Cedex 15  
tél. 538 84 00, télex 26 06 43

**IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3605/84

of 19 December 1984

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export and amending Regulation (EEC) No 1687/76

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies <sup>(2)</sup> has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas the Danish, Irish, Italian and United Kingdom intervention agencies are holding certain stocks of beef bought in before 1 April 1983; whereas an extension of the period of storage for the meat should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in consequence, it is advisable to make use of the selling procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed in taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1994/84 <sup>(4)</sup>;

Whereas the export of meat sold under this Regulation must be guaranteed by the lodging of a security, the amount of which may differ from that provided for in Article 15 of Regulation (EEC) No 2173/79; whereas such security shall be released when proof, as required by Article 12 of Commission Regulation (EEC) No 1687/76 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3443/84 <sup>(6)</sup>, has been furnished within the time limit laid down in Article 31 of Commission Regulation

(EEC) No 2730/79 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 202/82 <sup>(8)</sup>;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1687/76; whereas, however, Annex I of the said Regulation setting out the entries to be made in control copies should be expanded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The sale shall take place of approximately:

- 60 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and put into store before 1 April 1983,
- 22 900 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and put into store before 1 April 1983,
- 435 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency and put into store before 1 April 1983,
- 200 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and put into store before 1 April 1983,
- 4 500 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and put into store before 1 April 1983.

This meat is for export.

2. The sale shall take place in accordance with the provision of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Regulation (EEC) No 985/81 shall not apply to this sale.

3. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 186, 13. 7. 1984, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 318, 7. 12. 1984, p. 31.

<sup>(7)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 23.

4. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 14 January 1985.

5. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

#### *Article 2*

The products referred to in Article 1 must be exported within six months from the date of conclusion of the contract of sale.

#### *Article 3*

1. The amount of security referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- 120 ECU per 100 kilograms in respect of the meat referred to under indents 1 to 3 of Article 1 (1),
- 270 ECU per 100 kilograms in respect of the meat referred to under indents 4 and 5 of Article 1 (1).

2. Without prejudice to Article 15 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2173/79 the security referred to in paragraph 1 shall be released when the proof

provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 1687/76 is furnished.

3. The said proof shall be furnished within the time limit laid down in Article 31 of Regulation (EEC) No 2730/79.

#### *Article 4*

Regulation (EEC) No 1687/76 is hereby amended as follows :

In Part I of the Annex, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote are added :

'15. Commission Regulation (EEC) No 3605/84 of 19 December 1984 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export <sup>(15)</sup>.

<sup>(15)</sup> OJ No L 333, 21. 12. 1984, p. 28.'

#### *Article 5*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*



## BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Mindstepriser i ECU/ton <sup>(1)</sup> — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup> — Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> — Minimum prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup> — Prix minimum exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup> — Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata <sup>(1)</sup> — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup>

A. Kød med ben — Fleisch mit Knochen — Κρέας με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni con osso — Rundvlees met been

## DANMARK

— Bagfjerdinger, udkåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:

Tyre P 2 400,00

— Bagfjerdinger, lige udkåret med 5 ribben af:

Tyre P 2 300,00

## ITALIA

— Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:

Vitelloni 1 2 050,00

Vitelloni 2 1 950,00

— Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:

Vitelloni 1 2 050,00

Vitelloni 2 1 950,00

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

— Hindquarters, straight cut at third rib, from:

Steers M 2 400,00

Steers H 2 400,00

— Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:

Steers M 2 500,00

Steers H 2 500,00

## B. Northern Ireland

— Hindquarters, straight cut at third rib, from:

Steers L/M 2 400,00

Steers L/H 2 400,00

Steers T 2 400,00

B. Udbenet kød <sup>(2)</sup> — Fleisch ohne Knochen <sup>(2)</sup> — Κρέας χωρίς κόκαλα <sup>(2)</sup> — Boneless beef <sup>(2)</sup> — Viande sans os <sup>(2)</sup> — Carni disossate <sup>(2)</sup> — Rundvlees zonder been <sup>(2)</sup>

## IRELAND

Fillets 8 500,00  
Striploins 4 700,00  
Insides 2 700,00  
Outsides 2 700,00  
Knuckles 2 700,00  
Rumps 2 800,00

## DANMARK

Inderlår med kappe 2 700,00  
Tykstegsfilet med kappe 2 800,00  
Klump med kappe 2 600,00  
Yderlår med lårtunge 2 600,00

## Ungtyre 1

- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3606/84**

of 19 December 1984

**extending the period of application of Regulation (EEC) No 3749/83 on the definition of the concept of originating products for purposes of the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3562/84 of 18 December 1984 applying generalized tariff preferences for 1985 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3563/84 of 18 December 1984 applying generalized tariff preferences for 1985 in respect of textile products originating in developing countries<sup>(2)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3564/84 of 18 December 1984 applying generalized tariff preferences for 1985 in respect of certain agricultural products originating in developing countries<sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Whereas, as regard all the products referred to in the abovementioned Regulations, rules should be established to define the conditions in which they acquire the character of originating products, the mode of proof and the terms as to verification thereof; whereas it is appropriate for this purpose to adopt the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3749/83<sup>(4)</sup>, hereinafter called 'the basic Regulation' defining the concept of originating products for the purpose of the application of tariff preferences granted by the Community; whereas it is necessary to amend the basic Regulation in view of experience gained;

Whereas Decision 84/637/ECSC of the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council, of 18 December 1984 applying generalized tariff preferences for 1985 in respect of certain steel products originating in developing countries<sup>(5)</sup> provides that the concept of originating products is to be defined under the procedure laid down in Article

14 of Council Regulation (EEC) No 802/68 of 27 June 1968 concerning the common definition of the concept of the origin of goods<sup>(6)</sup>; whereas the rules to be applied for this purpose should be the same as those laid down for other products;

Whereas it is necessary to make transitional provisions for the benefit of those countries certain of whose products have not previously enjoyed tariff preferences;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Origin,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Without prejudice to the provisions of Article 2, the rules set out in the basic Regulation shall remain in force for the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries.

*Article 2*

1. Article 7 (1) is replaced by the following:

'1. Originating products within the meaning of this Regulation shall be eligible, on importation into the Community, to benefit from the tariff preferences specified in Article 1 on production of a certificate of origin Form A issued either by the customs authorities or by other governmental authorities of the exporting beneficiary country, provided that the latter country:

- has communicated to the Commission of the European Communities the information required by Article 26, and
- assists the Community by allowing the customs authorities of Member States to verify the authenticity of the document or the accuracy of the information regarding the true origin of the products in question.'

<sup>(1)</sup> OJ No L 338, 27. 12. 1984, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 27. 12. 1984, p. 98.

<sup>(3)</sup> OJ No L 338, 27. 12. 1984, p. 183.

<sup>(4)</sup> OJ No L 372, 31. 12. 1983, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 338, 27. 12. 1984, p. 225.

<sup>(6)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

2. Article 23 (1) is replaced by the following :

'1. In exceptional cases, a certificate may be issued after the actual exportation of the products to which it relates, if it was not issued at the time of exportation as a result of errors involuntarily made or omissions or other special circumstances, and provided that the goods were not exported before the communication to the Commission of the European Communities of the information required by Article 26.'

3. In the first paragraph of Article 18 and the first subparagraph of Article 25 (1), 'The specimen in force during 1982 may continue to be used' is deleted.

4. Article 31 is replaced by the following :

*Article 31*

Without prejudice to Article 9, for a period of six months from the date of entry into force of this Regulation, there may be produced, in respect of products referred to in Council Regulations (EEC) No 3562/84, (EEC) No 3563/84 and (EEC) No 3564/84 of 18 December 1984 which on 1 January 1985 benefit for the first time from generalized tariff preferences and which are either in transit or being held in the Community under temporary warehouse procedure, in customs warehouses or in

free zones, certificates of origin Form A together with documentary evidence of direct transport.'

5. Article 5 (1) is replaced by the following :

'1. Derogations to the provisions of this Regulation may be made in favour of the countries listed in Annex IV to Regulation (EEC) No 3562/84 and Decision 84/637/ECSC as well as Annex V to Regulations (EEC) No 3563/84 and (EEC) No 3564/84 when the development of existing industries or the creation of new industries justifies them.

For this purpose, the country concerned shall submit to the European Communities a request together with the reasons for the request in accordance with paragraph 3 below.'

6. (a) Article 28 (1) is replaced by the following :

'1. Subject as provided in Article 29 (2), the attestations of authenticity provided for in Articles 1 (4) and 8 (2) of Regulation (EEC) No 3564/84 shall be given in box 7 of the certificate of origin Form A provided for in this Regulation.'

(b) The first indent of Article 28 (3) is replaced by the following :

'— "unmanufactured flue-cured tobacco Virginia type" or "tabac brut ou non fabriqué du type Virginia 'flue-cured' " '.

7. In List B the entry relating to ex 75.01 is replaced by the following :

'ex 75.01	Unwrought nickel (excluding electro-plating anodes of heading No 75.05)	Refining by electrolysis, by fusion or chemically, of nickel mattes, nickel speiss and other intermediate products of nickel metallurgy
ex 75.01	Unwrought nickel except nickel alloys	Refining of waste by electrolysis, by melting or by chemical means of waste and scrap'

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Member of the Commission*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3607/84**  
of 19 December 1984

**extending the period of application of Regulations (EEC) No 3750/83, (EEC) No 3751/83 and (EEC) No 3752/83 derogating in respect of the countries of the Association of South-East Asian Nations, the countries of the Central American common market and the countries which have signed the Cartagena Agreement (Andean Group), from Regulation (EEC) No 3749/83**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas, for the purposes of implementation of the provisions concerning the tariff preferences granted by the Community for certain products originating in developing countries, rules of origin are by Commission Regulation (EEC) No 3749/83 <sup>(1)</sup>, hereinafter called 'the basic Regulation', laid down concerning the conditions under which these products acquire the status of originating products and the mode of proof and verification of their status;

Whereas, since the period of application of the basic Regulation has been extended to cover 1985, it is necessary to extend the period of application of Commission Regulation (EEC) No 3750/83, <sup>(2)</sup> (EEC) No 3751/83 <sup>(3)</sup>, and (EEC) No 3752/83 <sup>(4)</sup>, accordingly;

Whereas Brunei Darussalam has joined the Association of South-East Asian Nations (ASEAN);

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Origin,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rules set out in Regulation (EEC) No 3750/83, (EEC) No 3751/83 and (EEC) No 3752/83 shall remain in force for the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries.

*Article 2*

The regional cumulation system set out in Regulation (EEC) No 3750/83 shall be extended to Brunei Darussalam.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 372, 31. 12. 1983, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 372, 31. 12. 1983, p. 57.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 372, 31. 12. 1983, p. 60.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 372, 31. 12. 1983, p. 63.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3608/84**

of 19 December 1984

on arrangements for imports into the United Kingdom of certain textile products (category 86) originating in the Philippines

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3589/82 of 23 December 1982 on common rules for imports of certain textile products originating in third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3762/83<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3589/82 lays down the conditions under which quantitative limits may be established; whereas imports into the United Kingdom of textile products of category 86, specified in the Annex hereto and originating in the Philippines, have exceeded the level referred to in paragraph 3 of the said Article 11;

Whereas, in accordance with paragraph 5 of the said Article 11 of Regulation (EEC) No 3589/82, the Philippines was notified on 13 December 1984 of a request for consultations;

Whereas, pending a mutually satisfactory solution, the Commission has requested the Philippines for a provisional period of three months from the date of notification of the request for consultations to limit exports to the United Kingdom of products of category 86 to 90 000 pieces; whereas, pending the outcome of the requested consultations, quantitative limits identical to those requested of the supplier country should be applied provisionally to imports of the category of products in question;

Whereas paragraph 13 of the said Article 11 provides for compliance with the quantitative limit to be ensured by means of a double-checking system in accordance with Annex VI to Regulation (EEC) No 3589/82;

Whereas the products in question exported from the Philippines to the United Kingdom between 13 December 1984 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limit which has been introduced;

Whereas this quantitative limit should not prevent the importation of products covered by it shipped from

the Philippines before the date of entry into force of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textiles Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Without prejudice to the provisions of Article 2, imports into the United Kingdom of the category of products originating in the Philippines and specified in the Annex hereto shall be subject to the provisional quantitative limit set out therein until 12 March 1985.

*Article 2*

1. Products as referred to in Article 1, shipped from the Philippines to the United Kingdom before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place before that date.

2. Imports of such products shipped from the Philippines to the United Kingdom after the entry into force of this Regulation shall be subject to the double-checking system described in Annex VI to Regulation (EEC) No 3589/82.

3. All quantities of such products shipped from the Philippines to the United Kingdom on or after 13 December 1984 and released for free circulation, shall be deducted from the quantitative limit laid down. This provisional limit shall not, however, prevent the importation of products covered by it but shipped from the Philippines before the date of entry into force of this Regulation.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 12 March 1985.

<sup>(1)</sup> OJ No L 374, 31. 12. 1982, p. 106.

<sup>(2)</sup> OJ No L 380, 31. 12. 1983, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Commission*

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-President*

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1984)	Description	Third country	Member State	Units	Quantitative limits from 13 December 1984 to 12 March 1985
86	61.09 A B C E	61.09-20, 30, 40, 80	Corsets, corsets-belts, suspender-belts, brassières, braces, suspenders, garters and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), whether or not elastic :  Corsets, corset-belts, suspender-belts, braces, suspenders, garters and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), other than brassières, whether or not elastic	Philippines	UK	1 000 pieces	90



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3609/84**  
of 20 December 1984

**amending Regulation (EEC) No 1761/77 as regards the calculation of the refund  
to be recovered from isoglucose manufacturers**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1566/83<sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in  
the cereals and rice sectors<sup>(5)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1569/83<sup>(6)</sup>, and in particular  
Article 8 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No  
1761/77<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No  
2282/77<sup>(8)</sup>, has given rise to problems of interpretation  
with regard to calculating the refund to be recovered  
from isoglucose manufacturers; whereas the present  
wording should therefore be amended to render the  
meaning clearer;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The first and second paragraphs of Article 3 of Regulation (EEC) No 1761/77 are hereby  
replaced by the following:

'The amount referred to in Article 2 shall be calculated as follows:

Product used in manufacture of isoglucose	Quantity of isoglucose produced as specified under Article 5 (a) (2) of Regulation (EEC) No 2742/75 (tonnes of dry matter)	Coefficient to be applied	Rate of refund under 1, 2 and 4 of Regulation (EEC) No 2742/75 (ECU/tonne)	Amount to be recovered (ECU)
1	2	3	4	5
Maize		1,61		} Column 2 } Column 3 } Column 4
Common wheat		2,20		
Broken rice		1,52		
Potato starch		1,00		
Maize groats and meal		1,31		

Where starch is used in the manufacture of isoglucose but no evidence is provided as  
to the product used in manufacturing the starch, the amount to be recovered shall be  
based on the coefficient (column 3) and the rate of production refund (column 4)  
relating to common wheat.'

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

<sup>(6)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 191, 30. 7. 1977, p. 90.

<sup>(8)</sup> OJ No L 265, 18. 10. 1977, p. 10.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3610/84**

of 20 December 1984

**altering the amount of the special carry-over premium for Mediterranean sardines and anchovies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products<sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2204/82 of 28 July 1982 laying down general rules for the grant of a special carry-over premium for Mediterranean sardines and anchovies<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2204/82 specified the amounts of the special carry-over premium ;

Whereas, as provided for in abovementioned Article 6 of Regulation (EEC) No 2204/82, these amounts may be reviewed to take account in particular of the trend in processing costs within the Community ;

Whereas it appears from available information that processing costs within the Community have been increased for certain products ; whereas the amount of the special carry-over premium for these products should be increased as a consequence ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Annex II of Regulation (EEC) No 2204/82 is hereby amended as follows :

**'II. Amounts of the special carry-over premium**

Types of processing referred to in Article 14 (5) of the basic Regulation	Amount for the products noted under point I
Production of preserved goods falling within heading No 16.04 of the Common Customs Tariff	110 ECU/tonne
Production of salted products presented in hermetically sealed containers	83 ECU/tonne
Other types of processing	55 ECU/tonne'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Giorgios CONTOGEOGIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 235, 10. 8. 1982, p. 7.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3611/84**  
**of 20 December 1984**  
**fixing the conversion factors for frozen squid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products<sup>(1)</sup>, and in particular Articles 16 (3) and 21 (6) thereof,

Whereas a guide price is fixed annually for frozen squid, which appear in Annex II (B 3, 4 and 5) to Regulation (EEC) No 3796/81;

Whereas market prices vary considerably according to species and presentation; whereas it is therefore necessary, in order to determine at what level the intervention measures referred to in Article 16 (1) of the said Regulation may be initiated to fix conversion factors in relation to the guide price for the different species and forms of presentation of squid;

Whereas these conversion factors must also be applied to the system of reference prices referred to in Article 21 of the Regulation;

Whereas the Management Committee for Fishery Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The conversion factors used to determine at what level the intervention measures referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81 may be initiated for the different species and forms of presentation of squid are set out in the Annex.
2. The conversion factors shall also be applied when fixing the reference prices referred to in Article 21 of Regulation (EEC) No 3796/81.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*  
Giorgios CONTOGEOGRIS  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 379, 29. 12. 1981, p. 1.

## ANNEX

## Conversion factors applicable to the different species and forms of presentation of frozen squid

Species	Presentation	Conversion factor
<b>(a) Loligo spp (CCT heading No 03.03 B IV a) 1 aa)</b>		
Loligo vulgaris	Not cleaned	1,00
	Cleaned	1,20
Loligo pealei	Not cleaned	0,60
	Cleaned	0,70
Other species	Not cleaned	0,55
	Cleaned	0,65
<b>(b) Todarodes sagittatus (CCT heading No 03.03 B IV a) 1 bb)</b>		
	Not cleaned	1,00
	Cleaned	1,20
<b>(c) Illex spp (CCT heading No 03.03 B IV a) 1 cc)</b>		
Illex illecebrosus	Not cleaned	1,00
	Cleaned	1,20
Other species	Not cleaned	1,00
	Cleaned	1,20

*Note:* A product is considered cleaned if it has at least been gutted.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3612/84

of 20 December 1984

## fixing additional amounts for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 13 <sup>(5)</sup> thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 202/67/EEC of 28 June 1967 on fixing the additional amount for imports of pigmeat products from third countries <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation No 614/67/EEC <sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports listed according to product and country of origin in that Annex;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2767/75 of 29 October 1975 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/83 <sup>(6)</sup>, laid down general rules for the fixing of additional amounts for those products for which no sluice-gate price is fixed;

Whereas Regulation No 202/67/EEC lays down certain detailed rules, to that end, and in particular for

determining the free-at-frontier offers for those products; whereas, according to the information received by the Commission, offers from third countries in the determination of which not only the prices shown in customs documents but also all other indications concerning the prices ruling in third countries, are taken into account, are developing in such a way that additional amounts should be fixed for those products at the level shown in the Annex;

Whereas, in accordance with Article 1 of Regulation No 121/65/EEC <sup>(7)</sup> and with Regulations (EEC) No 564/68 <sup>(8)</sup>, (EEC) No 998/68 <sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 328/83 <sup>(10)</sup>, (EEC) No 2260/69 <sup>(11)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 328/83, and (EEC) No 1570/71 <sup>(12)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 328/83, the levy on certain products listed in those Regulations which originate in and come from the Federal Republic of Austria, the People's Republic of Poland, the Hungarian People's Republic, the Socialist Republic of Romania and the People's Republic of Bulgaria should not be increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2759/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 December 1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.  
<sup>(3)</sup> OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.  
<sup>(4)</sup> OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 29.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1983, p. 4.

<sup>(7)</sup> OJ No 155, 18. 9. 1965, p. 2560/65.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 6.  
<sup>(9)</sup> OJ No L 170, 19. 7. 1968, p. 14.  
<sup>(10)</sup> OJ No L 38, 10. 2. 1983, p. 12.  
<sup>(11)</sup> OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 22.  
<sup>(12)</sup> OJ No L 165, 23. 7. 1971, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing additional amounts for certain pigmeat products**

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Supplementary amount	Origin of imports
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04 fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Whole carcasses or half carcasses 6. Other : bb) Other	5,00      70,00	Origin : Sweden      Origin : Hungary and Bulgaria

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3613/84**  
**of 20 December 1984**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3594/84<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 332, 20. 12. 1984, p. 77.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy (ECU/100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	47,41 43,39 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3614/84

of 20 December 1984

## altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3321/84<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3426/84<sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984<sup>(9)</sup> amended Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(11)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(12)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 December 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(13)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3321/84, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
 (2) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.  
 (3) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
 (4) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.  
 (5) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.  
 (6) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.  
 (7) OJ No L 310, 28. 11. 1984, p. 13.  
 (8) OJ No L 316, 6. 12. 1984, p. 44.  
 (9) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.  
 (10) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(11) OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.  
 (12) OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.  
 (13) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 20 December 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A I	78,41 <sup>(1)</sup>	76,60 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
07.06 A II	81,43 <sup>(1)</sup>	76,60 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	147,18	141,14
11.02 A III <sup>(2)</sup>	147,18	141,14
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	128,48	125,46
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	128,48	125,46
11.02 C III <sup>(2)</sup>	202,07	196,03
11.02 D III <sup>(2)</sup>	83,00	79,98
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	83,00	79,98
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	162,86	156,82
11.02 F III <sup>(2)</sup>	147,18	141,14
11.04 C I	81,43	74,78 <sup>(3)</sup>
11.07 A II a)	150,45 <sup>(4)</sup>	139,57
11.07 A II b)	115,17	104,29
11.07 B	132,42 <sup>(4)</sup>	121,54

<sup>(1)</sup> This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes, subject to certain conditions.

<sup>(2)</sup> For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

<sup>(4)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5,44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

<sup>(3)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories :

- arrowroot falling within subheading ex 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading ex 11.08 A V.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3615/84

of 20 December 1984

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16<sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(7)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

		(ECU/tonne)
CCT heading No	Description	Refund
10.01 B I	Common wheat and meslin	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	3,50
	— other third countries	0
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	10,00
	— other third countries	10,00
10.03	Barley	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	28,00
	— Zone II b)	35,00
	— Japan	—
	— other third countries	—
10.04	Oats	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	—
	— other third countries	—
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 B	Millet	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour :	
	— of an ash content of 0 to 520	19,00
	— of an ash content of 521 to 600	19,00
	— of an ash content of 601 to 900	17,00
	— of an ash content of 901 to 1 100	15,00
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	14,00
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	13,00

		<i>(ECU/tonne)</i>
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	19,00
	— of an ash content of 701 to 1 150	19,00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	19,00
11.02 A I a)	— of an ash content of 1 601 to 2 000	19,00
	Durum wheat groats and meal :	
	for exports to :	
	— Algeria	
	— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(1)</sup>	155,00
	— other third countries :	
— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(1)</sup>	113,00	
— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(2)</sup>	107,00	
— of an ash content of 0 to 1 300	96,00	
— of an ash content of more than 1 300	90,00	
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 520	19,00

<sup>(1)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

<sup>(2)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

*N.B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3616/84**  
**of 20 December 1984**  
**fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75  
provides that the difference between quotations or  
prices on the world market for the products listed in  
Article 1 of those Regulations and prices for those  
products within the Community may be covered by an  
export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No  
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules  
for granting export refunds on cereals and criteria for  
fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, provides that  
when refunds are being fixed account must be taken of  
the existing situation and the future trend with regard  
to prices and availabilities of cereals on the Commu-  
nity market on the one hand and prices for cereals and  
cereal products on the world market on the other ;  
whereas the same Article provides that it is also impor-  
tant to ensure equilibrium and the natural develop-  
ment of prices and trade on cereal markets and,  
furthermore, to take into account the economic aspect  
of the proposed exports, and the need to avoid distur-  
bances on the Community market ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29  
October 1975 on the import and export system for  
products processed from cereals and from rice <sup>(4)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 1027/84 <sup>(5)</sup>,  
defines the specific criteria to be taken into account  
when the refund on these products is being calcu-  
lated ;

Whereas it follows from applying these detailed rules  
to the present situation on the market in products

processed from cereals and rice that the export refund  
should be fixed at an amount which will cover the  
difference between Community prices and world  
market prices ;

Whereas the world market situation or the specific  
requirements of certain markets may make it necessary  
to vary the refund for certain products according to  
destination ;

Whereas, if the refund system is to operate normally,  
refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on  
their central rate, multiplied by the coefficient  
provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)  
No 974/71 <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 855/84 <sup>(7)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent and the aforesaid coeffi-  
cient ;

Whereas the refund must be fixed once a month ;  
whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas the Management Committee for Cereals has  
not delivered an opinion within the time limit set by  
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of  
Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation  
(EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex  
hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December  
1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission.*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing the export refunds on malt**

CCT heading No	Refund (ECU/tonne)
11.07 A I b)	4,65
11.07 A II b)	60,86
11.07 B	70,93



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3617/84

of 20 December 1984

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84<sup>(5)</sup>, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Regulation (EEC) No 1281/75<sup>(6)</sup> laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and possibilities and conditions for the sale of cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Regulation provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 account should be taken of the specific criteria laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1281/75;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure;

Whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(8)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the preceding indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

<sup>(6)</sup> OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

<sup>(7)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission,*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 20 December 1984 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin : Other, for exports to :							
	— China	0	+ 6,00	+ 6,00	+ 5,00	+ 4,00	+ 4,00	+ 4,00
	— other third countries	0	0	0	- 1,00	- 2,00	—	—
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0	0	—	—
10.02	Rye	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Barley	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Oats	0	0	0	0	0	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rye flour	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	0	0	0	0	0	0	0
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—

*N. B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3618/84**  
**of 20 December 1984**  
**suspending advance fixing of the import levy for cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 15 (7) thereof,

Whereas Article 15 (7) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the provisions concerning advance fixing of the levy may be suspended if the market situation shows that the application of such provisions will or is likely to cause difficulties;

Whereas there is a danger, given the irregular pattern of fixings at the end of the year and the uncertain trend of prices during that period, that if existing arrangements are adhered to, levies could be fixed in advance in the short term for quantities considerably in excess of the quantities which might be expected under more normal conditions;

Whereas the above situation requires that application of the provisions concerning advance fixing of levies for the products concerned be temporarily suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Advance fixing of the import levy for the products referred to in Article 1 (a) and (b) of Regulation (EEC) No 2727/75 is hereby suspended from 21 December 1984 to 3 January 1985 inclusive.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSA GER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3619/84**  
**of 20 December 1984**  
**suspending advance fixing of the import levy for rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1025/84 <sup>(2)</sup>, and in particular the first para-  
graph of Article 13 (7) thereof,

Whereas Article 13 (7) of Regulation (EEC) No  
1418/76 provides that the provisions concerning  
advance fixing of the levy may be suspended if the  
market situation shows that the application of such  
provisions will or is likely to cause difficulties;

Whereas there is danger, given the irregular pattern of  
fixings at the end of the year and the uncertain trend  
of prices during that period, that if existing arrange-  
ments are adhered to, levies could be fixed in advance  
in the short term for quantities considerably in excess  
of the quantities which might be excepted under more  
normal conditions;

Whereas the abovementioned situation requires that  
application of the provisions concerning advance  
fixing of levies for the product concerned be tempora-  
rily suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Advance fixing of the import levy for the product  
referred to in Article 1 (a) and (b) of Regulation (EEC)  
No 1418/76 is hereby suspended from 21 December  
1984 to 3 January 1985 inclusive.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December  
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 20 December 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3620/84**  
**of 19 December 1984**  
**on a specific measure in the field of transport infrastructure**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament<sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee<sup>(2)</sup>,

Whereas a specific financial support measure concerning transport infrastructure should be implemented in order to use the whole of the appropriations included for this purpose in the 1983 and 1984 budgets;

Whereas the projects eligible for this measure must satisfy certain criteria as regards their interest to the Community;

Whereas, in order to follow up the conclusions of the European Council at its meeting of 17 to 19 June 1983, a special financial effort should be made (under the 1984 budget) to modernize the main transport routes in Greece;

Whereas ceilings for the Community financial support per project should be fixed for the 1983 and 1984 programmes;

Whereas the methods of carrying out this Regulation should be defined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Within the limits of the appropriations available under the 1983 budget, and on the terms set out in Articles 3, 4 and 5, the Community shall grant financial support for transport infrastructure projects by contributing towards the cost of the following projects:

*France*

Modernization of the railway junction at Mulhouse-Nord

*Ireland*

Construction of the Wexford by-pass

*Greece*

Evzoni-Volos road — improvement of the section between Axios and the Gallikos bridge

*Luxembourg*

Construction of the Potaschbiert / German border section of the Luxembourg-Trier motorway

*Article 2*

1. Within the limits of the appropriations available under the 1984 budget, and on the terms set out in Articles 3, 4 and 5, the Community shall grant financial support for transport infrastructure projects which, within the framework of the harmonious development of a balanced infrastructure network, guarantee socio-economic benefit to the Community and comply with one of the following criteria:

- elimination of notorious bottlenecks within the Community or straddling its external frontiers,
- improvement of major traffic links between all Member States.

2. The projects referred to in paragraph 1 are listed below:

1. **Urgent measures**

1.1. *Italy*

New alignment of the Chiasso to Milan railway line

1.2. *France*

Access to Mont Blanc (new road Le Fayet-les Houches)

1.3. *Community*

Border infrastructure

2. **Greek memorandum**

2.1. *Greece*

Evzoni-Athens-Kalamata trunk road, Varibobi-Schimatari section

2.2. *Greece*

Larissa-Plati railway line

3. **Other priority measures**

3.1. *Ireland*

Shankill-Bray by-pass

3.2. *Germany*

Nuremberg marshalling yard

3.3. *United Kingdom*

Motorway around London (M25)

— Leatherhead-Reigate section

— M4/M40 section

<sup>(1)</sup> OJ No C 10, 16. 1. 1984, p. 83.

<sup>(2)</sup> OJ No C 341, 19. 12. 1983, p. 4.

3.4. *United Kingdom*

Sidcup by-pass (A20)

3.5. *United Kingdom*

Rail access to the port of Harwich (Colchester-Harwich line)

3.6. *Belgium-France*

Improvement of the Lys waterway

3.7. *Netherlands*

Dordrecht railway bridge

*Article 3*

The financial support granted under this Regulation to the projects chosen in accordance therewith may not exceed 25 % of the total cost of each project or of the particular stage of the project to be supported.

Under no circumstances shall contributions from all Community sources exceed 50 % of the total cost of a given project.

*Article 4*

1. For the purpose of granting the Community financial support referred to in Articles 1 and 2, the Commission shall take the necessary steps for the application of this Regulation, in agreement with the Member States involved and taking into account the amounts estimated to be necessary.

2. With regard to the projects referred to in section 1.3 of Article 2 (2), the Member States shall send draft projects to the Commission within 30 days of the entry into force of this Regulation. Within 75 days, the Commission shall consult the Committee on Transport Infrastructures set up by Decision 78/174/EEC (1), take a decision and notify the Council thereof.

Within 30 days of this notification, any Member State may refer the matter to the Council. The Council, acting on a qualified majority, may take a different decision within 45 days. If the matter is not referred to the Council by any Member State, or if the Council does not act within the above period of time, the decision of the Commission shall become final.

The decision of the Commission or the Council shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

(1) OJ No L 54, 25. 2. 1978, p. 16.

3. On conclusion of the work which has received Community support, the Commission shall submit a report to the Council.

*Article 5*

1. Where a project which has received financial support has not been carried out as planned, or where the conditions laid down are not fulfilled, the financial support may be reduced or cancelled by a decision adopted by the Commission.

Any sum paid incorrectly shall be repaid to the Community by the recipient concerned within 12 months following the date of notification of such decision.

2. Without prejudice to checks carried out by the Member States in accordance with national laws, regulations or administrative provisions, and without prejudice to the provisions of Article 206a of the Treaty or any inspection arranged on the basis of Article 209 (c) of the Treaty, on-the-spot checks or enquiries in respect of projects receiving financial support shall be carried out by the competent authorities of the Member State concerned and by representatives of the Commission, or other persons authorized for this purpose by the latter. The Commission shall determine deadlines for the performance of checks and inform the Member State in advance in order to obtain all the necessary assistance.

3. The purpose of these on-the-spot checks or enquiries relating to operations receiving financial support shall be to ascertain:

- (a) the conformity of administrative practices with Community rules;
- (b) the existence of supporting documents and whether they correspond to the projects receiving financial support;
- (c) the conditions under which operations are executed and checked;
- (d) the conformity of the execution of projects with the conditions for granting the financial support.

4. The Commission may suspend payment of aid in respect of an operation if a check reveals irregularities, or an important change in the nature or conditions of the operation for which the Commission's approval has not been sought.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Council*

*The President*

J. BRUTON

---

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 000/00**  
of 19 December 1984

**amending Regulation (EEC) No 3164/76 on the Community quota for the carriage of goods by road between Member States**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(2)</sup>,

Whereas the adoption of a common transport policy involves *inter alia* laying down rules relating to the freedom to provide road haulage services between Member States; whereas such rules should be drawn up in such a way as to favour the establishment of a common transport policy;

Whereas a system of Community authorizations for the carriage of goods by road between Member States promotes the establishment of such a common transport market by ensuring greater freedom to provide international road haulage services throughout the Community and by allowing carriers from all Member States to have equal access to the market;

Whereas it is desirable that the medium-term increase in the Community quota be determined forthwith by adopting a method of adjustment which can be applied, without amendment as to the principles, for a period of five years;

Whereas the method of distributing among Member States the authorizations resulting from the increases in the Community quota should be based on criteria which ensure that this distribution is fair;

Whereas Regulation (EEC) No 3164/76 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3515/82 <sup>(4)</sup>, should be amended accordingly;

Whereas owing to their geographical situation, Greece, Ireland and the United Kingdom should be granted an additional increase in the Community quota,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 3164/76 is hereby amended as follows:

1. Article 3 is replaced by the following:

*Article 3*

1. For 1985 the Community quota shall be increased by 30 %. Each year for four years thereafter it shall be increased by 15 %.

2. The increase in the quota provided for in paragraph 1 shall be calculated on the basis of a quota which consists of 4 038 authorizations, the number of authorizations allocated to each Member State being as follows:

Belgium :	434
Denmark :	305
Germany :	727
Greece :	88
France :	656
Ireland :	88
Italy :	567
Luxembourg :	111
Netherlands :	626
United Kingdom :	436

3. The Community authorizations resulting from the increase in the quota shall be allocated among the Member States on the basis of 50 % allocated across the board and 50 % on the basis of the use made of the Community quota authorizations by carriers established in each Member State.

The method of calculating the utilization of Community authorizations is given in Annex IV.

In order to take into account their special geographical situation, the number of authorizations allocated to Greece, Ireland and the United Kingdom shall be increased by 6,6 and 2 units respectively for 1985 and by 3,3 and 1 units for each of the subsequent four years.

4. For 1985, the number of Community authorizations allocated to each of the Member States shall be as follows:

Belgium :	570
Denmark :	469
Germany :	914
Greece :	131
France :	801
Ireland :	147
Italy :	721
Luxembourg :	179
Netherlands :	785
United Kingdom :	551

<sup>(1)</sup> OJ No C 10, 16. 1. 1984, p. 90.

<sup>(2)</sup> OJ No C 358, 31. 12. 1983, p. 28.

<sup>(3)</sup> OJ No L 357, 29. 12. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 369, 29. 12. 1982, p. 2.



5. After consulting the Member States, the Commission shall fix, before 1 October of each year as from 1985, and in accordance with the criteria set out above, the allocation to Member States of the extra authorizations resulting from the increase in the quota.

The Member States shall be notified of the Commission's decision; it shall become enforceable two months after its notification unless the matter has been referred to the Council by a Member State in the meanwhile. In that case, the Council shall take a decision by a qualified majority before 31 December of the same year.

The decisions of the Commission and of the Council shall remain in force until any new decisions on the adjustment and allocation of the Community quota are adopted.

6. If the development of road haulage capacity between Member States covered by a quota proves

to be inadequate to meet the development in demand, the Commission shall decide on an appropriate increase in the Community quota in addition to the annual increase.

The rules laid down in paragraph 5 shall apply.

2. The second subparagraph of Article 6 (1) is deleted.
3. The Annex to this Regulation becomes Annex IV.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Council*

*The President*

J. BRUTON

---

#### ANNEX

#### ANNEX IV

##### **Method of calculating the utilization of Community authorizations**

Utilization of Community authorizations is measured on the basis of the number of tonnes-kilometres worked under cover of Community authorizations (average per authorization).

The "utilization of authorizations" coefficient is equal to the percentage represented by the level of utilization of the carriers of a particular Member State in relation to the total utilization of the carriers of the 10 Member States.

---

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL RECOMMENDATION

of 19 December 1984

on strengthening the cooperation of the national railway companies of the Member States in international passenger and goods transport

(84/646/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposals from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinions of the Economic and Social Committee <sup>(3)</sup>,

Whereas the Council, in its resolution of 15 December 1981 <sup>(4)</sup>, defined the broad outlines of its railway policy as part of the common transport policy and indicated its interest in better cooperation between railway companies in international traffic;

Whereas the Member States are particularly anxious that the railways should exploit the possibilities afforded them by the Community dimension;

Whereas improved cooperation in international traffic between the railway companies should enable this

traffic to develop, allow rationalization of operations and improve the financial state of those companies; this cooperation therefore constitutes progress in the implementation of the common transport policy;

Whereas this improved cooperation requires initiatives from all the railway services (commercial, movement and other specialized services) participating in the provision and sale of services for the international transport of passengers and goods;

Whereas such initiatives should in the long term lead to the pooling of the resources of the companies to ensure an efficient and rational approach to the international traffic of passengers and goods;

Whereas, on the basis of Decisions 75/327/EEC <sup>(5)</sup>, 82/529/EEC <sup>(6)</sup> and 83/418/EEC <sup>(7)</sup> and the implementing measures adopted by governments, railway companies have sufficient independence in the management of the international traffic of passengers and goods, which in particular enables them to pursue more ambitious common objectives;

Whereas the railway companies should operate their international traffic along commercial lines; whereas action to attain these objectives is a management responsibility which falls primarily on the railways;

<sup>(1)</sup> OJ No C 187, 13. 7. 1983, p. 7; OJ No C 191, 16. 7. 1983, p. 10; OJ No C 254, 22. 9. 1983, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No C 117, 30. 4. 1984, p. 213.

<sup>(3)</sup> OJ No C 23, 30. 1. 1984, p. 3; OJ No C 35, 9. 2. 1984, p. 24; OJ No C 103, 16. 4. 1984, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No C 157, 22. 6. 1982, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 152, 12. 6. 1975, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 234, 9. 8. 1982, p. 5.

<sup>(7)</sup> OJ No L 237, 25. 7. 1983, p. 32.

Whereas, while railway companies have taken steps and introduced structures for the promotion of a more effective transport policy, these achievements need to be supplemented by increased cooperation through joint action to eliminate the obstacles to the development of international rail traffic and thus improve both the quality of service and the financial results,

HEREBY RECOMMENDS AS FOLLOWS:

### *Article 1*

#### GENERAL PRINCIPLES

Railway companies of the Member States listed in the Annex, hereafter referred to as the 'companies', are invited to develop, in accordance with the management autonomy accorded to them by Decisions 75/327/EEC, 82/529/EEC and 83/418/EEC, an active policy of cooperation with a view to promoting international transport by rail.

To this end, procedures and instruments based on the common interests of the companies should be implemented, together with a strategy whereby the companies can present themselves on the international transport market as a single carrier and the profitability of the services to be offered to their customers can be assessed in relation to the aggregate costs and revenue in respect of the traffic links concerned, with their efforts being concentrated on profitable traffic.

On the basis of these general principles, the companies are invited to take the measures referred to in Articles 2, 3 and 4.

### *Article 2*

#### PASSENGER AND GOODS TRANSPORT

##### 1. Marketing

- Development of marketing strategies specifically geared to international traffic by setting up joint bilateral or multilateral inter-network teams composed of commercial or movements-services staff;
- Drawing-up and progressive implementation of medium-term and long-term business plans for each market by groups of routes on a bilateral and multilateral basis;
- Development of joint publicity and sales promotion campaigns in conjunction, if appropriate, with tourist offices and transport agents.

##### 2. Management

- Strengthening of cooperation between commercial and movement services;
- Wider use to be made of the delegation of powers in order to enable vendors of international services to negotiate and conclude speedily special price agreements on behalf of all the companies;
- Promotion of revenue pools or any other new systems of sharing out revenue, bearing in mind the importance for the companies of international transport.

##### 3. Exchange of information

- Development of a better exchange of information among companies concerning the priority to be given to certain types of traffic in view of their profitability and to sales follow-up and utilization of the capacity offered;
- Joint data storage using modern data-processing systems technology and establishment or harmonized procedures for the circulation of basic information.

##### 4. Internal barriers encountered at frontiers

- Development of bilateral and multilateral agreements on:
  - the elimination of duplicated technical inspections of wagons and trains at frontiers by introducing mutual trust arrangements,
  - the elimination of the duplication of administrative operations within the networks.
- The speeding up of the formalities and inspections required by public authorities by increased use of telegraphic or computerized information services in collaboration with those authorities.

##### 5. Liability arrangements

Preparation of joint proposals for improving, in the framework of international conventions in force, the liability arrangements in the event of loss, damage or delay.

##### 6. Staff

- Attempt at specific training and intensification of the study of foreign languages with a view to greater efficiency in services dealing with international traffic;
- Taking account of existing possibilities and with a view to improving network efficiency and productivity, encouragement of inter-company staff exchanges with a view to better understanding of the languages and methods used by companies in the other Member States.

*Article 3***PASSENGER TRANSPORT****1. Sales and transport rates**

- Introduction of an integrated European tariff independent of national tariffs, having regard to the costs and markets under consideration;
- Harmonization, where appropriate, of :
  - existing special tariff conditions (age limits for children; students; families, senior citizens, groups, frequent journeys),
  - supplements and other special conditions for travelling on certain trains and on certain peak days;
- Introduction of joint special offers and an attempt to find new commercial solutions, particularly in conjunction with the tourist industry, in the form of fixed all-in rates;
- Production of an international timetable of the inter-city type, for example, giving the schedules of European trains on the main lines and services.

**2. Technical organization and services**

- Adjustment of the schedules for international services so as to reconcile as far as possible the requirements of international traffic and national traffic (timetabling, frequency and duration of international journeys);
- Improvement of the blueprint for a European rail network so that rapid connections and regular services between the major European cities can gradually be provided;
- Development of uninterrupted subsidiary services in international traffic which best meet the needs of actual and potential customers;
- Improvement and diversification in the provision of night services and car-sleeper trains;
- Improvement of the rail services between the work places of the institutions of the European Communities with due regard to the principles of commercial management of the railways.

*Article 4***TRANSPORT OF GOODS**

(including combined transport)

**1. Sales and transport rates**

- Establishment, on a bilateral or multilateral basis, of market groups while adjusting sales structures so

as gradually to cover the whole territory of the Member States;

- Development of joint services and sales offices composed of technical and commercial teams and improvement of the operation of existing offices;
- Development of management by product sector and clarification of resulting responsibilities;
- Examination of the possibility of creating, for certain categories of goods, joint branches responsible for administrative tasks and particularly for the provision of services to the companies;
- Extension of tariffs independent of national tariffs, especially by means of common scales, taking account of the costs and markets under consideration;
- Maintenance of some stability in the published tariffs so as to make these tariffs more accessible to consignors;
- Development of the logistical supply by means of a package of measures intended to offer the customer a full service between production and sale of the products transported, including inter-modal handling, storage, redistribution of goods and management of stocks;
- Offering the customer guaranteed delivery dates for specialized consignments.

**2. Technical organization and services**

- Even more extensive application of the opportunities provided by the international Convention concerning the Carriage of Goods by Rail (CIM) with a view to concentrating consignments on the main efficient routes;
- Intensification of multilateral action designed to guide traffic towards these routes in order to speed up deliveries and concentrate flows to a greater extent;
- Encouragement of users with a view to guiding traffic towards these routes;
- Improvement of international consignments by increasing the number of trains moving between marshalling yards within the networks without being reshunted at frontiers;
- Development at technical level, depending on customer demand, of different categories of whole trains or grouped transport, programmed as far as possible.

### 3. Additional provisions for combined transport

Attempt to create sufficient room for commercial manoeuvre, if necessary by negotiations with the partners concerned, for subsidiaries marketing rail services in respect of combined transport, so as to improve services offered.

#### *Article 5*

1. The companies are invited to furnish the Commission and the Council simultaneously:

- by 30 June 1985 at the latest, with an action programme covering two years in response to this recommendation and a report on the measures already accomplished,
- by 31 December 1986 at the latest, with a joint report on the results obtained and the difficulties encountered in the implementation of the programme referred to in the first indent and on other matters of cooperation already under way, in particular the Basel pilot project (Trans info) and the wagon pool.

2. On the basis of the report referred to in the second indent of paragraph 1 the Commission will take the initiatives needed in order for the Council to be able to continue the action already undertaken.

#### *Article 6*

The companies are invited to consult the railway companies of the third States concerned in order to ensure the coordinated implementation of this recommendation.

#### *Article 7*

This recommendation is addressed to the companies listed in the Annex.

Done at Brussels, 19 December 1984.

*For the Council*

*The President*

J. BRUTON

**BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE****Jernebanevirksomheder / Eisenbahnunternehmen / Επιχειρήσεις σιδηροδρόμων / Railway companies / Entreprises de chemins de fer / Reti ferroviarie / Spoorwegen**

- Société nationale des chemins de fer belges (SNCB) / Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)  
Rue de France 85, B-1070 Bruxelles  
Frankrijkstraat 85, B-1070 Brussel
  - Danske Statsbaner (DSB)  
Sølvgade 40, DK-København
  - Deutsche Bundesbahn (DB)  
Friedrich-Ebert-Anlage 43, D-6000 Frankfurt (Main)
  - Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος ΑΕ (ΟΣΕ)  
οδός Καρόλου 1, GR-Αθήναι
  - Société nationale des chemins de fer français (SNCF)  
Rue Saint-Lazare 88, F-75436 Paris
  - Coras Iompair Éireann (CIE)  
Heuston Station, IRL-Dublin 8
  - Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato (FS)  
Piazza della Croce Rossa, I-Roma
  - Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL)  
Place de la Gare 9, L-Luxembourg
  - Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)  
Moreelse Park 1, NL-3500 HA Utrecht
  - British Railways Board (BRB)  
Euston Square, UK-London NW1 2DZ
  - Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR)  
East Bridge Street, UK-Belfast BT1 3PB.
-

EUROPA TRANSPORT  
OBSERVATION OF TRANSPORT MARKETS

ANNUAL REPORT — 1982

The annual report of the European Commission's observation of the transport markets system, published under the umbrella title of 'Europa Transport' contains a comprehensive review of recent developments in the international intra-Community goods transport market. The presentation of the publication is by mode of transport and there are individual chapters on the three modes which are covered by the system, i.e. road, rail and inland waterways. There is also a general market appraisal of international transport developments within the Community and its short-term prospects, and a chapter on regional traffic flows.

1984. 76 pages.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4204-1  
Catalogue No CB-38-83-766-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 4,91 ECU Bfrs 225 £ Irl 3,60 £ 2,90 US \$ 4,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

---

**Guide to the provisions applying to the international carriage of passengers by road by means of occasional coach and bus services**

This practical guide for transport firms is intended to bring about an improvement in the understanding and application of the provisions governing most of the occasional international coach and bus services in Western Europe.

The guide — which contains practical examples — makes a comparative analysis of the rules to which these services are subject under Community rules and the rules established by the Agreement on the International Carriage of Passengers by Road by means of Occasional Coach and Bus Services (ASOR).

1984 — 42 pp. — 21,0 × 29,7 cm.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4444-3,  
Catalogue No CB-40-84-173-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,95 ECU Bfrs 180 £ Irl 2,90 £ 2,40; US \$ 3,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg